

1345**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 20 września 2002 r.

w sprawie mocy obowiązującej Poprawek przyjętych w Londynie dnia 19 stycznia 1989 r. do Konwencji o utworzeniu Międzynarodowej Organizacji Morskiej Łączności Satelitarnej (INMARSAT) oraz do Porozumienia Eksploatacyjnego dotyczącego Międzynarodowej Organizacji Morskiej Łączności Satelitarnej (INMARSAT), sporządzonych w Londynie dnia 3 września 1976 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 34 ustęp 2 Konwencji o utworzeniu Międzynarodowej Organizacji Morskiej Łączności Satelitarnej (INMARSAT) oraz artykułem XVIII ustęp 2 Porozumienia Eksploatacyjnego dotyczącego Międzynarodowej Organizacji Morskiej Łączności Satelitarnej (INMARSAT), sporządzonych w Londynie dnia 3 września 1976 r. (Dz. U. z 1980 r. Nr 7, poz. 19 oraz z 2003 r. Nr 140, poz. 1342), Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował dnia 7 grudnia 1996 r. poprawki do wyżej wymienionej konwencji i porozumienia, przyjęte w Londynie dnia 19 stycznia 1989 r. Dnia 21 stycznia 1997 r. złożono Sekretarzowi Generalnemu Międzynarodowej Organizacji Morskiej, jako depozytariuszowi, dokument ratyfikacyjny.

Zgodnie z artykułem 34 ustęp 2 konwencji oraz artykułem XVIII ustęp 2 porozumienia eksploatacyjnego, powyższe poprawki weszły w życie w stosunku do wszystkich podanych niżej państw, w tym również w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej, dnia 26 czerwca 1997 r.

1. Następujące państwa stały się stronami powyższych poprawek do konwencji oraz porozumienia:

Królestwo Arabii Saudyjskiej
Związek Australijski
Królestwo Bahrajnu
Królestwo Belgii
Republika Białorusi
Chińska Republika Ludowa
Republika Czeska
Królestwo Danii
Arabska Republika Egiptu
Republika Finlandii
Republika Francuska
Republika Grecka
Królestwo Hiszpanii
Republika Indii
Republika Indonezji
Japonia
Kanada
Państwo Katar
Republika Korei
Państwo Kuwejt
Królestwo Niderlandów
Republika Federalna Niemiec

Królestwo Norwegii
Nowa Zelandia
Sułtanat Omanu
Republika Peru
Federacja Rosyjska
Republika Singapuru
Stany Zjednoczone Ameryki
Królestwo Szwecji
Republika Tunezyjska
Ukraina
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
Republika Włoska
Państwo Zjednoczonych Emiratów Arabskich

2. Przy składaniu dokumentów ratyfikacyjnych, przyjęcia, przystąpienia bądź zatwierdzenia, podane niżej państwa złożyły następujące deklaracje i oświadczenia:

REPUBLIKA INDONEZJI

Pomimo dostępności usług ruchomej łączności lądowej w ramach systemu INMARSAT zastrzeżonej w Poprawkach do Konwencji, Rząd Republiki Indonezji oświadcza, że wprowadza system ruchomej łączności lądowej INMARSAT tylko wtedy, gdy uzna to za konieczne, biorąc pod uwagę wszystkie odpowiednie ustawy i regulacje krajowe oraz istniejący krajowy system telekomunikacyjny.

(“Notwithstanding the availability of the land mobile communication service in the INMARSAT system as stipulated in the Amendments to the Convention, the Government of the Republic of Indonesia declares that it shall implement the INMARSAT land mobile communication system only whenever it considers necessary, taking into account all the relevant national laws and regulations, and the existing national telecommunications system.”)

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

Niniejsze poprawki znajdują zastosowanie również wobec Antyli Niderlandzkich i Aruby.

(“[...] was declared to be effective also in respect of the Netherlands Antilles and Aruba.”)

NOWA ZELANDIA

Przyjęcie poprawek rozciąga się na Niue.

(“this acceptance shall extend to Niue”.)

KRÓLESTWO ARABII SAUDYJSKIEJ

Posiadanie i/lub używanie LMES na terytorium Królestwa Arabii Saudyjskiej przez jakiegokolwiek przejeźdnego podróżnego jest zakazane, chyba że została wyrażona na to zgoda obustronna. Importowanie, kupno oraz używanie LMES na terytorium Kró-

stwa Arabii Saudyjskiej jest również zakazane, chyba że odpowiednie władze wyrażą na to zgodę.

(“Possession and/or use of LMES’s within the territories of the Kingdom of Saudi Arabia by any transit traveller is prohibited unless otherwise permitted on a bilateral basis. Importing, marketing and using the LMES’s within the Kingdom of Saudi Arabia is also prohibited unless it is permitted by the concerned authorities.”)

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

1346

POPRAWKI

do Konwencji o utworzeniu Międzynarodowej Organizacji Ruchomej Łączności Satelitarnej (INMARSAT) oraz do Porozumienia Eksploatacyjnego dotyczącego Międzynarodowej Organizacji Ruchomej Łączności Satelitarnej (INMARSAT),

przyjęte w Londynie dnia 24 kwietnia 1998 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 24 kwietnia 1998 r. zostały przyjęte w Londynie Poprawki do Konwencji o utworzeniu Międzynarodowej Organizacji Ruchomej Łączności Satelitarnej (INMARSAT) oraz do Porozumienia Eksploatacyjnego dotyczącego Międzynarodowej Organizacji Ruchomej Łączności Satelitarnej (INMARSAT), w następującym brzmieniu:

Przekład

POPRAWKI

do Konwencji o utworzeniu Międzynarodowej Organizacji Ruchomej Łączności Satelitarnej (INMARSAT)

Skreśla się akronim „INMARSAT” — znajdujący się w tytule konwencji

Skreśla się trzeci i czwarty akapit preambuły.

Piąty akapit preambuły staje się akapitem trzecim i otrzymuje następujące brzmienie:

zdecydowane kontynuować postanowienie korzystania przez użytkowników telekomunikacji wszystkich narodów, poprzez dostęp do odpowiednich — najbardziej zaawansowanych technologii stosowanych w przestrzeni kosmicznej, w celu uzyskania najbardziej efektywnych i ekonomicznych środków zapewniających najbardziej efektywne i sprawiedliwe wykorzysty-

wanie widma częstotliwości radiowych oraz orbit satelitarnych,

Skreśla się akapit szósty i siódmy preambuły.

Dodaje się następujący tekst, który staje się czwartym, piątym, szóstym, siódmym, ósmym i dziewiątym akapitem preambuły:

uznając, że Międzynarodowa Organizacja Ruchomej Łączności Satelitarnej, zgodnie z początkowymi celami, ustanowiła światowy satelitarny system łączności dla łączności morskiej, włączając w to zdolność do prowadzenia łączności alarmowej i dla bezpieczeństwa życia, która to łączność jest określona w Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 r., wraz z późniejszymi poprawkami, a także w Regulaminach Radiokomunikacyjnych wymienionych w Konstytucji i Konwencji Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego wraz z póź-